

## Questions concernant...

### les partenaires

10. Quelle est la différence entre partenaires globaux et partenaires liés à un détenteur de données ?
11. Que dois-je faire si un partenaire est saisi à double (comme partenaire global et partenaire lié à un détenteur de données) ?
12. Comment puis-je verrouiller un partenaire ?
13. Que se passe-t-il lorsque je verrouille un partenaire ?

Que se passe-t-il si un partenaire est classé « confidentiel » ?

### l'impression

15. ... Partner, welche das Häkchen in der Checkbox «Vertraulich» haben, sind nicht sichtbar für andere Nutzer:innen (z.B. Nutzer:innen eines anderen Kantons) nicht sichtbar und nicht druckbar.
16. ... données » :

### l'exportation

17.

**Nationales Bodeninformationssystem**  
**NABODAT**

puis-je

Häufig gestellte Fragen – FAQ

Fachapplikation NABODAT Version 1.7.1

Servicestelle NABODAT

Oktober 2024

Schweizweit engagiert  
für eine wertvolle Ressource

## 1 Häufige Fragen ...

### ... zum Login

1. Welcher Browser wird für die Benutzung von NABODAT empfohlen?
2. Wo kann ich mich einloggen, um meine Bodendaten anzusehen?
3. Ich kann mich auf der Fachapplikation nicht mehr anmelden.
4. Ich finde meine Daten auf der Fachapplikation nicht mehr.

### ... zur Benutzerverwaltung

5. Wie erstelle ich einen neuen Account **in NABODAT**?
6. Wieso kann ich mich mit einem neu erstellten Account in NABODAT nicht einloggen?
7. Darf ich einer Person ausserhalb der Kantonalen Verwaltung einen NABODAT Account erstellen?
8. Welche Rollen braucht ein Account?
9. Kann ich einen nicht mehr gebrauchten Account löschen?

### ... zu den Partnern

10. Was ist der Unterschied zwischen globalen und mandantenspezifischen Partnern?
11. Was soll ich tun, wenn ein Partner doppelt (mandantenspezifisch und global) erfasst ist?
12. Wie sperre ich einen Partner?
13. Was passiert, wenn ich einen Partner sperre?
14. Was passiert, wenn ein Partner als «vertraulich» kategorisiert wird?

### ... zum Datenimport

15. Ich möchte neue Daten erfassen: Welche Erfassungs-Variante (Fachapplikation oder Excel-Erfassungsvorlagen) ist für meine Daten am besten geeignet?
16. Kann ich über den Menüpunkt «Daten Import» Daten selbst importieren?

### ... zum Datenexport

17. Auf dem als PDF generierten Profilblatt werden Texte abgeschnitten. Was kann ich dagegen tun?

### ... zu Informationen der Servicestelle NABODAT

18. Wo finde ich weitere Informationen der Servicestelle NABODAT?
19. Wie kann ich mich in den internen Bereich des Verbunds NABODAT einloggen?

**Ist Ihre Frage nicht auf der Liste? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf:**

Servicestelle NABODAT

[nabodat@ccsols.ch](mailto:nabodat@ccsols.ch)

+41 31 848 65 23

## 2 Fragen und Antworten

### 1. Welcher Browser wird für die Benutzung von NABODAT empfohlen?

Die Fachapplikation NABODAT wird für die Verwendung von Microsoft Edge entwickelt. Tests der Fachapplikation seitens der Servicestelle NABODAT erfolgen zudem mit dem Browser Firefox und Google Chrome. Die drei Browser können für die Fachapplikation NABODAT benutzt werden.

### 2. Wo kann ich mich einloggen, um meine Bodendaten anzusehen?

Der Link für die Fachapplikation ist <https://www.nabodat.admin.ch/nabodat-web/login.jsf>.

### 3. Ich kann mich auf der Fachapplikation nicht mehr anmelden.

Prüfen Sie, ob Sie den richtigen Link für das Produktionssystem verwenden:

<https://www.nabodat.admin.ch/nabodat-web/login.jsf>.

Das Abnahmesystem erkennen Sie am gelben Menü-Balken. Für dieses benötigen Sie möglicherweise andere Login-Daten als für die Produktion.

Falls Sie das Passwort vergessen oder zu oft falsch eingegeben haben, können Sie es mit dem Button «Passwort vergessen» zurücksetzen. Sie erhalten ein neues Passwort per E-Mail.

### 4. Ich finde meine Daten auf der Fachapplikation nicht mehr.

Möglicherweise sind Sie auf dem Abnahmesystem eingeloggt. Dieses ist am gelben Menü-Balken erkennbar.

Das Produktionssystem finden Sie hier: <https://www.nabodat.admin.ch/nabodat-web/login.jsf>

### 5. Wie erstelle ich einen neuen Account in NABODAT?

Eine Anleitung zur Benutzerverwaltung gibt es im Dokument «Tipps & Tricks», in der Fachapplikation NABODAT in der Servicenavigation verlinkt.

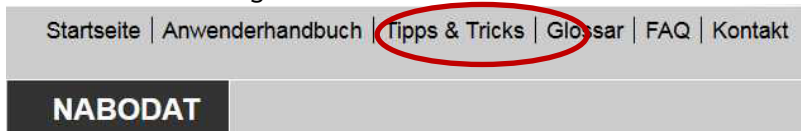


Abbildung 1: Tipps und Tricks

### 6. Wieso kann ich mich mit einem neu erstellten Account in NABODAT nicht einloggen?

Prüfen Sie, ob dem neuen Account «Rollen» zugewiesen wurden. Dazu muss sich der/die Administrator:in mit dem «Admin-Account» einloggen und in der Benutzerverwaltung dem entsprechenden Account im Reiter «Rollen» eine oder mehrere Rollen zuweisen.

### 7. Darf ich einer Person ausserhalb der Kantonalen Verwaltung einen NABODAT Account erstellen?

Nein, in aller Regel nicht. Es müsste auf Grundlage der NABODAT-Vereinbarung eine schriftliche Vereinbarung zwischen dem/der Mandant:in und der externen Person erstellt werden.

In aller Regel kann dieser Mehraufwand unkompliziert vermieden werden. Kontaktieren Sie im konkreten Fall die Servicestelle NABODAT.

### 8. Welche Rollen braucht ein Account?

Dem «FABO-Account» können in der Regel alle Rollen ausser «Delete» und «nonFABO» zugeteilt werden. Detaillierte Informationen zur Benutzerverwaltung finden Sie im Dokument «Tipps & Tricks», in der Fachapplikation NABODAT in der Servicenavigation verlinkt.

### 9. Kann ich einen nicht mehr gebrauchten Account löschen?

Nein, ein Account kann nur gesperrt werden. Ist Ihr Account gesperrt, können Sie sich nicht mehr einloggen.

## 10. Was ist der Unterschied zwischen globalen und mandantenspezifischen Partnern?

### *Globale Partner*

Globale Partner werden von der Servicestelle NABODAT zentral verwaltet. Sie umfassen alle Partner, die von mehr als einem/einer Mandanten:in verwendet werden. Das sind vor allem Partner mit den Rollen Auftragnehmer (z.B. Ingenieurbüros) oder Labor.

Um einen neuen globalen Partner aufzunehmen oder Änderungen an den vorhandenen Kontaktdaten zu melden, wenden Sie sich bitte an die Servicestelle NABODAT.

### *Mandantenspezifische Partner*

Mandantenspezifische Partner werden von jedem/jeder Mandanten:in individuell verwaltet. Sie umfassen Personen und Institutionen, welche nur von einem/einer Mandanten:in genutzt werden. Dies betrifft vor allem die Partner mit den Rollen «Auftraggeber», «Bewirtschafter» oder «Eigentümer». Für die Aktualisierung der Kontaktadressen sind die Mandanten:innen selbst verantwortlich.

## 11. Was soll ich tun, wenn ein Partner doppelt (mandantenspezifisch und global) erfasst ist?

Es kann vorkommen, dass ein Partner, welcher zuerst als mandantenspezifisch erfasst wurde, später in die Liste der globalen Partner aufgenommen wird. Sobald ein Partner global erfasst ist, sollte neuen Daten immer der globale Partner, und nicht der alte, mandantenspezifische zugeordnet werden. Damit dies nicht aus Versehen passiert, können die mandantenspezifischen Partner gesperrt werden (siehe Frage 12: «**Wie sperre ich einen Partner?**»)

## 12. Wie sperre ich einen Partner?

Navigieren Sie in der Fachapplikation NABODAT zum Menü «Stammdatenverwaltung». Wählen Sie den zu sperrende Partner aus und klicken Sie den Button *Sperren* (unten rechts, neben dem Button *Bearbeiten*).

## 13. Was passiert, wenn ich einen Partner sperre?

Bereits verwendete Partner bleiben unabhängig davon, ob sie gesperrt sind oder nicht, erhalten und werden bei einem Export mit ausgegeben.

Einem Datensatz (z.B. einem Standort) können gesperrte Partner aber nicht mehr neu zugewiesen werden. Sie stehen in der Auswahlliste nicht mehr zur Verfügung.

## 14. Was passiert, wenn ein Partner als «vertraulich» kategorisiert wird?

Partner, welche das Häkchen in der Checkbox «Vertraulich» haben, sind für mandantenfremde Nutzer:innen (z.B. Mitarbeitende eines anderen Kantons) nicht sichtbar und nicht exportierbar.

## 15. Ich möchte neue Daten erfassen: Welche Erfassungs-Variante (Fachapplikation oder Excel-Erfassungsvorlagen) ist für meine Daten am besten geeignet?

Im Dokument «Tipps & Tricks» gibt es dazu eine Übersicht. Das Dokument ist in der Fachapplikation NABODAT in der Servicenavigation verlinkt.

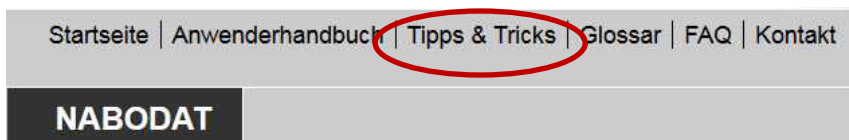


Abbildung 2: Tipps und Tricks

## 16. Kann ich über den Menüpunkt «Daten Import» Daten selbst importieren?

Grundsätzlich werden Daten entweder über das GUI erfasst oder von der Servicestelle NABODAT importiert (mit oder ohne Erfassungsvorlagen oder über den Soildat-NABODAT Transfer).

Benutzer:innen können keine eigenständige Importe ausführen.

**17. Auf dem als PDF generierten Profilblatt werden Texte abgeschnitten. Was kann ich dagegen tun?**  
Im Dokument «Tipps & Tricks» finden Sie verschiedene Tipps, wie Daten im Profilblatt optimal dargestellt werden. Das Dokument ist in der Fachapplikation NABODAT in der Servicenavigation verlinkt.

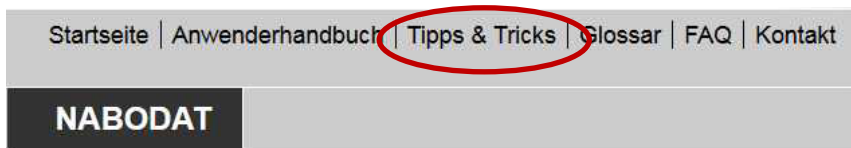


Abbildung 3: Tipps und Tricks

**18. Wo finde ich weitere Informationen der Servicestelle NABODAT?**

Die Servicestelle NABODAT informiert auf Webseite des [Kompetenzzentrum Boden](#) (KOBO) unter der Rubrik [Datenmanagement](#) über das nationale Bodeninformationssystem. Interessierte Fachpersonen können den Bodendatensatz Schweiz bestellen und sich mit dem Kartenviewer Bodenkartierung über den Stand der schweizerischen Bodenkartierung informieren. Für die NABODAT-konforme Bodendatenerfassung stellen Excel-Erfassungsvorlagen zur Verfügung. Die Dokumente der Servicestelle NABODAT sind ebenfalls im öffentlichen [Downloadbereich](#) verfügbar.

Für die Mitglieder:innen des NABODAT Verbunds gibt es zudem einen internen Bereich, in dem Dokumente wie Sitzungsprotokolle der AG NABODAT und Schulungsunterlagen abgelegt sind.

**19. Wie kann ich mich in den internen Bereich des Verbunds NABODAT einloggen?**

Zum Einloggen im internen Bereich der Mitglieder:innen des Verbunds NABODAT benutzen Sie den Link unter der Rubrik [Datenmanagement](#). Der Link auf den internen Bereich sowie Accountname und das Passwort finden Sie auf der Startseite der Fachapplikation NABODAT unter «Aktuelle Meldungen».

**— Servicestelle NABODAT, c/o Kompetenzzentrum Boden**  
BFH-HAFL

Länggasse 85 \_ 3052 Zollikofen

nabodat@ccsols.ch\_ccsols.ch